

阿平的菜單

著 / 比爾特·穆勒

翻譯 / 李紫蓉



FIN KOCHT

by Müller Birte

Copyright © 2004 by Michael Neugebauer Verlag,
Verlagsgruppe Nord-Süd Verlag AG, Gossau Zürich, Switzerland
Chinese text © 2004 by Shang-Ren Publishing Co. Ltd., Taiwan
This edition published by arrangement with Michael Neugebauer Verlag
through Bardou-Chinese Media Agency
All rights reserved.

中文版授權 上人文化事業股份有限公司 出版發行

阿平的菜單

著 / Birte Müller 翻譯 / 李紫蓉 發行人 / 張文卿

總策劃 / 賴美伶 美編 / 紅耳朵文化

出版發行 / 上人文化事業股份有限公司

地址 / 台北縣中和市橋和路 115 號 9 樓

電話 / (02) 2243-5977 傳真 / (02) 2243-6075

登記證 / 局版台業字第 6429 號

郵撥帳號 / 18217769 上人文化事業股份有限公司

初版 / 2004 年 8 月

www.shang-renpub.com.tw

阿平的菜單

著 / 比爾特·穆勒

翻譯 / 李紫蓉



上人文化事業股份有限公司

阿平喜歡吃，可是他吃膩了媽媽煮的食物。

媽媽說，她煮的是健康、均衡的食物，可是

阿平寧可吃那些不健康、不均衡的食物。

阿平已經練就了一手好功夫，他可以一把盤子

裡的食物堆到一個角落，讓它看起來像是他

已經吃了不少，但是事實上他只不過是吃了

小小的小三口。

媽媽每次總是大大發脾氣。

「你需要蛋白質、鈣質和鐵質。

你要吃綠色蔬菜才能有足夠的鐵

質。」阿平露出一副噁心的表情。

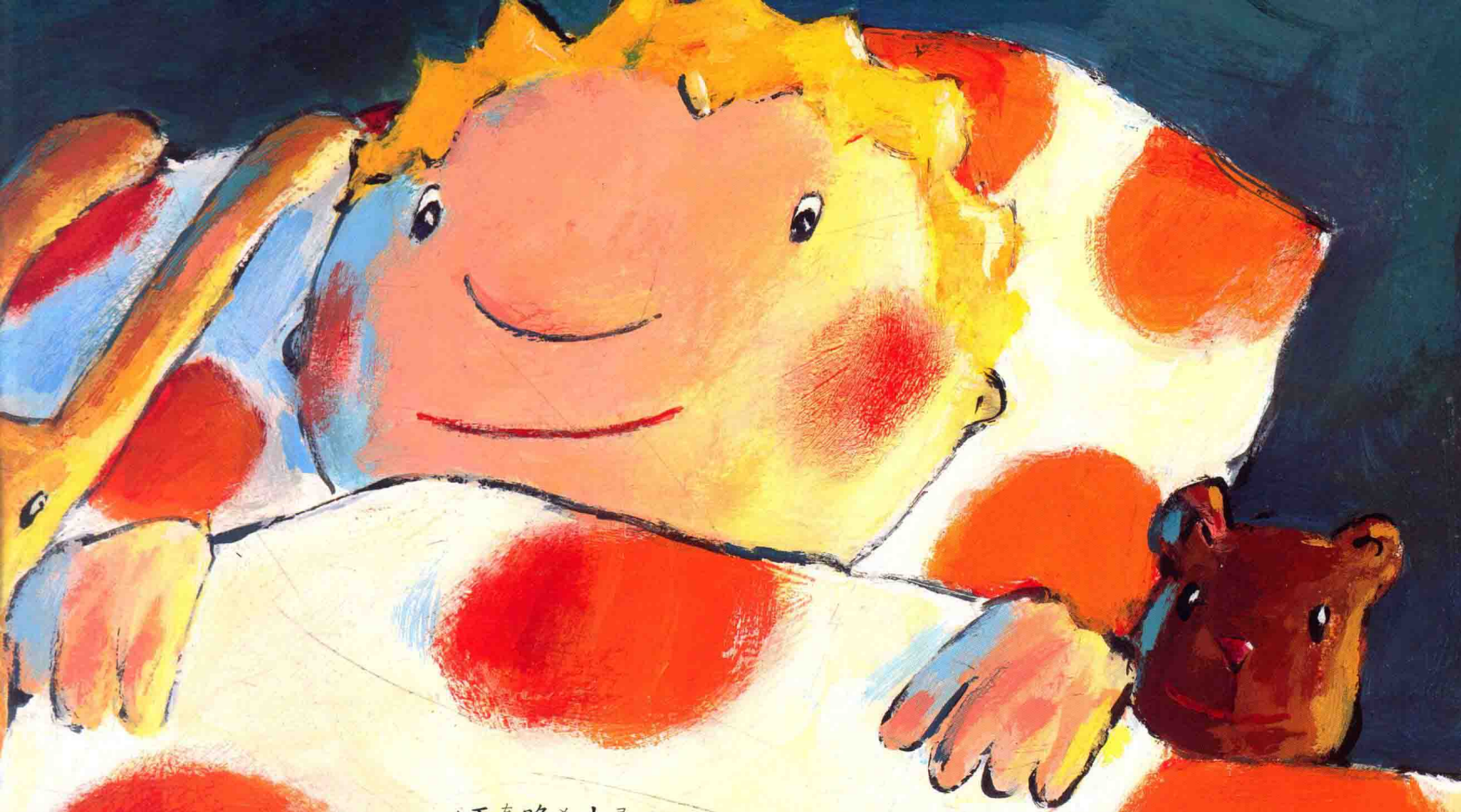
「那我乾脆去咬鐵釘算了，」

他說：「鐵釘還比蔬菜好吃咧。」









一天晚上，

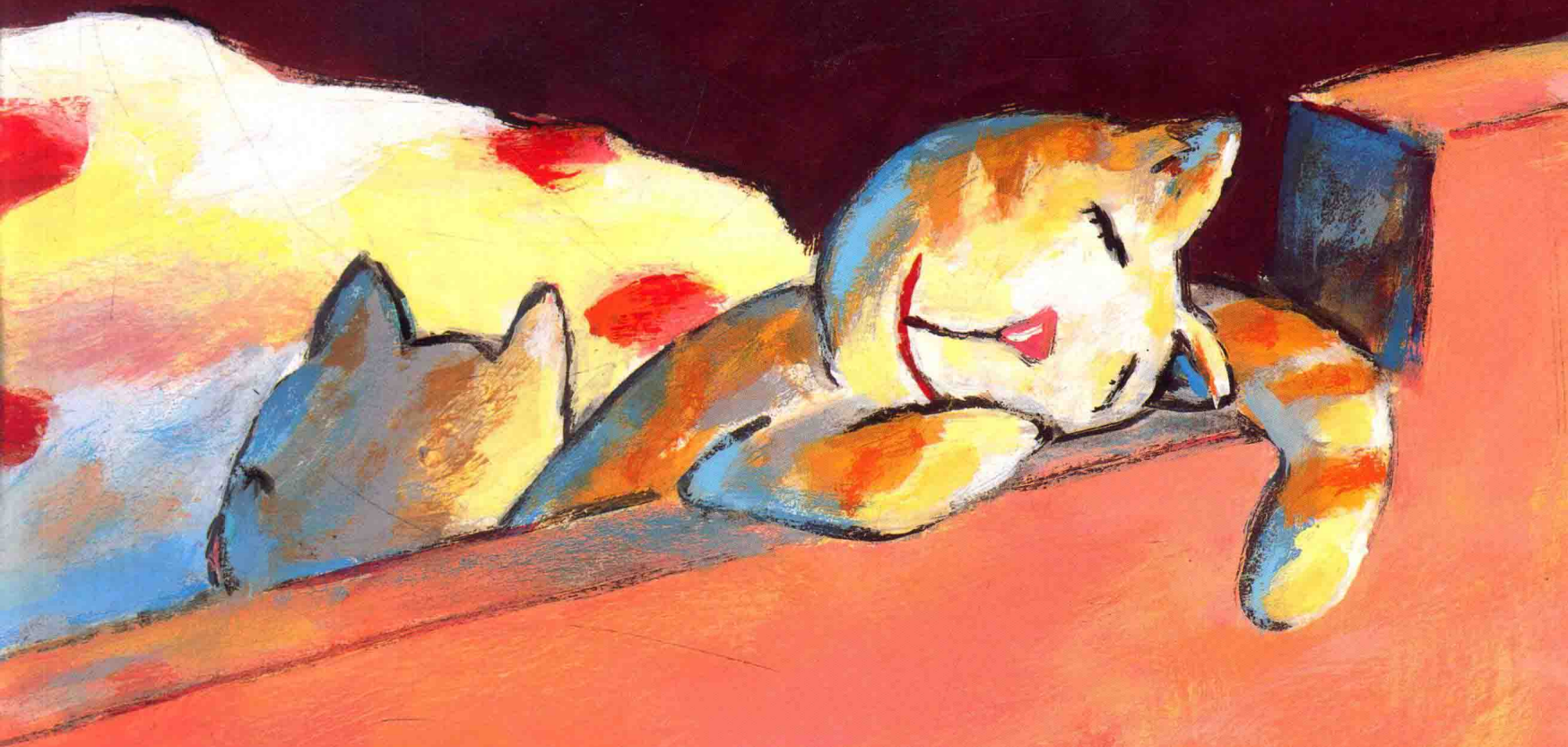
媽媽陪阿平上床睡覺。

「我該煮什麼食物，你才肯吃呢？」

她嘆了口氣說。

「這樣好不好？」阿平說：「妳休息一陣子，讓我來煮飯。如果你帶我去買菜，讓我買任何我想吃的食物，我就會幫你煮三餐，妳也會明白煮飯是多麼簡單的一件事。」阿平的媽媽有點猶豫，不過她還是答應了。「只試一天，」她說：「我就把這個家交給你管一天。」





那天晚上，阿平躺在床上思索了很久，

考慮著該買什麼樣的食物：

巧克力豆、熊寶寶軟糖、布丁、蛋糕……

阿平想著、想著，直到他進入了夢鄉。



第二天^{カニ}天^{カニ}，阿^ア平^{ヘイ}的^{カニ}爸^バ爸^バ
帶^{カニ}他^{カニ}去^{カニ}店^{カニ}裡^{カニ}買^{カニ}東^{カニ}西^{カニ}。
店^{カニ}裡^{カニ}有^{カニ}好^{カニ}多^{カニ}他^{カニ}喜^{カニ}歡^{カニ}的^{カニ}
食^{カニ}物^{カニ}喔^{カニ}！
他^{カニ}實^{カニ}在^{カニ}不^{カニ}知^{カニ}道^{カニ}該^{カニ}買^{カニ}什^{カニ}
麼^{カニ}才^{カニ}好^{カニ}，所^{カニ}以^{カニ}他^{カニ}就^{カニ}
每^{カニ}一^{カニ}樣^{カニ}無^{カニ}都^{カニ}拿^{カニ}一^{カニ}點^{カニ}。

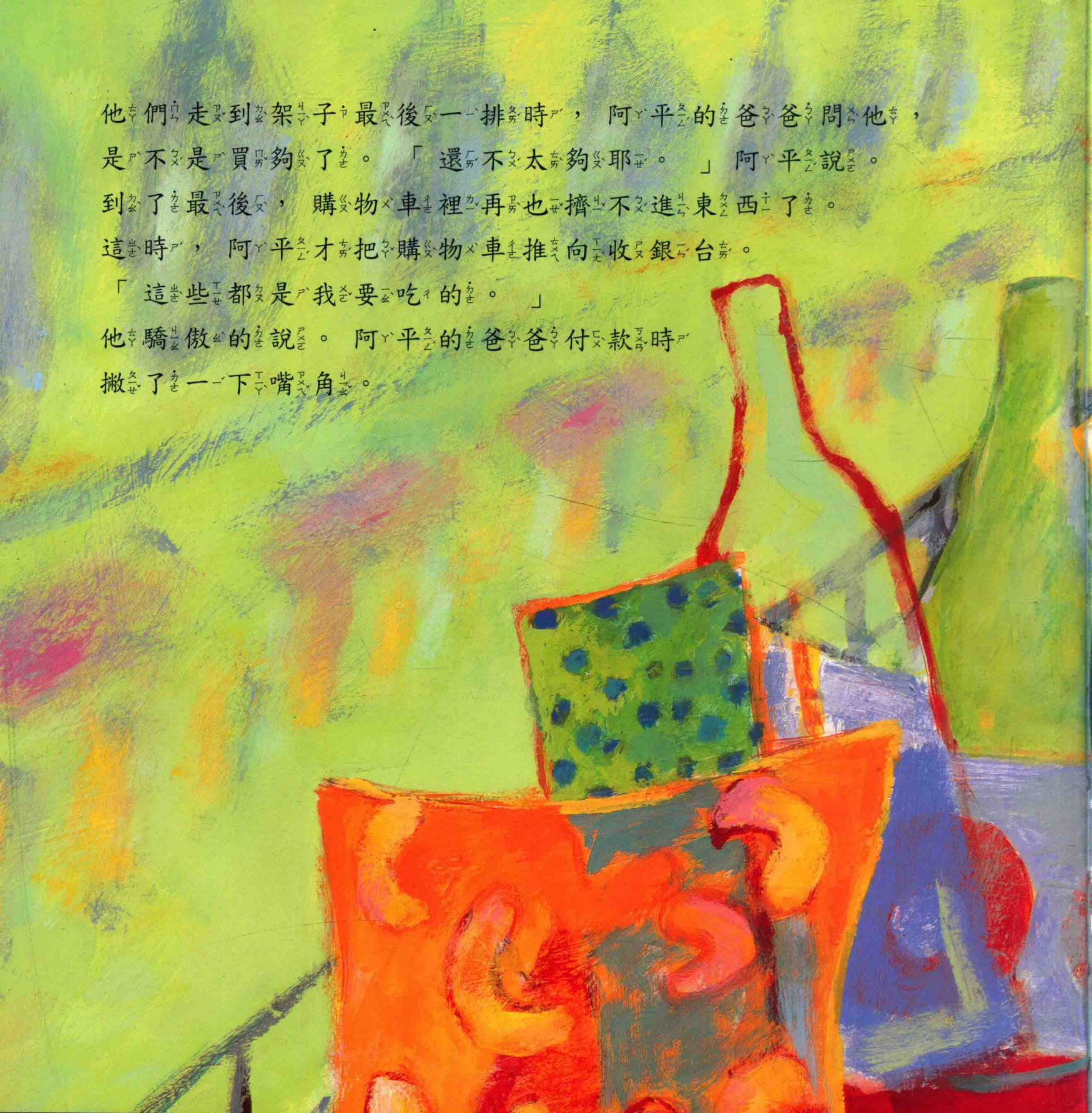




他_們走_到架_子最_後一_排時_阿，阿_平的_爸爸_問他_，
是_不是_買夠_了。「還_不太_夠耶_。」阿_平說_。
到_了最_後，購_物車_裡再_也擠_不進_東西_了。
這_時，阿_平才_把購_物車_推向_收銀_台。

「這_些都_是我_要吃_的。」

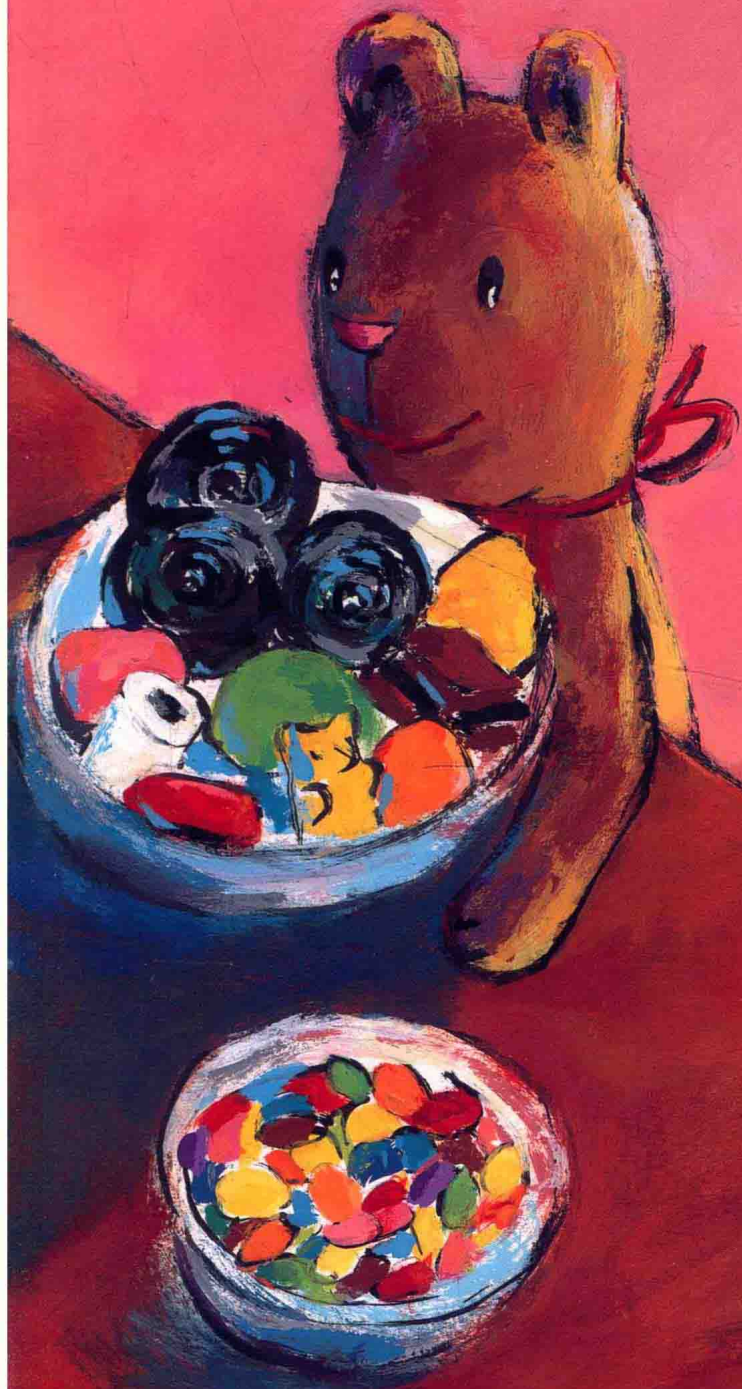
他_驕傲_的說_。阿_平的_爸爸_付款_時
撇_了一_下嘴_角。







阿平^{アヘ}開^{アケ}心^{シン}的^ノ跑^{ハシ}下^{シタ}樓^カ去^ク。
那^{ソノ}一^{イチ}天^{テン}是^{シテ}他^カ煮^{ナク}飯^イ的^ノ日^{ニチ}子^コ，
那^{ソノ}一^{イチ}天^{テン}是^{シテ}他^カ當^{タテマ}家^カ的^ノ日^{ニチ}子^コ。
他^カ把^{ツケ}所^{スベテ}有^{アル}他^カ買^{カウ}的^ノ食^シ物^{モノ}都^{ツツ}擺^{ツケ}
在^ア桌^カ子^コ上^ニ排^{ツケ}好^ク，好^ク來^テ決^{ケツ}定^ス
該^{ナニ}吃^ク什^ニ麼^ノ早^サ餐^{カン}。
糖^カ果^ク和^ニ巧^ク克^カ力^カ甜^カ甜^カ圈^{カン}。
嗯^ア，阿平^{アヘ}吃^ク的^ノ好^ク開^{アケ}心^{シン}！
這^{コノ}是^{シテ}他^カ所^{スベテ}吃^ク過^{シタ}最^{トク}好^ク吃^ク的^ノ
一^{イチ}頓^{ドン}早^サ餐^{カン}！他^カ把^{ツケ}整^{ツツ}盤^{バン}食^シ物^{モノ}
吃^ク個^{トク}精^{セイ}光^{カン}。





阿平一吃完早餐，就捧著一碗乳酪捲餅坐在電視機前。以前爸爸媽媽總是不同意他白天看電視，但是今天不一樣，今天凡事由他做主。他拿出五包餅乾，排在桌子上，一邊按著搖控器，一邊大口嚼著餅乾，開心的度過了一個上午。

